

(e)motion
Cultural Literacy in Europe: Second Biennial Conference
Warsaw 10-12 May 2017

DRAFT PROGRAMME
[06 February 2017]

Registration is open:
<http://cleurope.eu/cle2017/registration>

Organizers

[Cultural Literacy in Europe Forum](#)

[Institute of Literary Research of the Polish Academy of Sciences](#)

[Committee on Literary Studies of the Polish Academy of Sciences](#)

Program Committee: Madeleine Campbell, Robert Crawshaw, Mary Gallagher, Daniela Koleva, Maciej Maryl, Naomi Segal

Local Organizers: Anna Barcz, Dorota Jarecka, Nina Kancewicz-Hoffman, Paweł Mościcki, Justyna Tabaszewska, Marek Zaleski

Venue: [Staszic Palace, Nowy Swiat 70, Warsaw](#)

Full information is available on the conference website: <http://cleurope.eu/CLE2017>

All queries should be addressed to: CLE2017@ibl.waw.pl

Note: This is a draft programme. The final version with abstracts and registered speakers will be available in the end of April

Sessions overview

	DAY 1		DAY2			DAY 3																	
	SESSION A	SESSION B	SESSION A	SESSION B	SESSION C	SESSION A	SESSION B																
9:00	Opening		PS3A: Representations of migration	PS3B: Affect & Empathy	PS3C: Mobility and Memory	PS6A: Represe- ntations of mobility	PS6B: SIG: Cultural Literacy in Higher Education																
9:15																							
9:30	K1: Espen Aarseth							PS3A: Representations of migration	PS3B: Affect & Empathy	PS3C: Mobility and Memory	PS6A: Represe- ntations of mobility	PS6B: SIG: Cultural Literacy in Higher Education											
9:45																							
10:00																							
10:15																							
10:30																							
10:45	Coffee1												PS3A: Representations of migration	PS3B: Affect & Empathy	PS3C: Mobility and Memory	PS6A: Represe- ntations of mobility	PS6B: SIG: Cultural Literacy in Higher Education						
11:00	PS1A: Mediascape																	PS1B: Translation	PS3A: Representations of migration	PS3B: Affect & Empathy	PS3C: Mobility and Memory	PS6A: Represe- ntations of mobility	PS6B: SIG: Cultural Literacy in Higher Education
11:15																							
11:30			Coffee3			Coffee5																	
11:45			K3: Willie van Peer			K4: Roma Sendyka																	
12:00																							
12:15																							
12:30																							
12:45																							
13:00			Lunch1		Lunch2			Lunch3															
13:15																							
13:30																							
13:45																							
14:00																							
14:15	PS2A: Representations of Memory		PS2B: Education	PS4A: Readers	PS4B: SIG: Intersemiotic Translation and Cultural Literacy	PS7A: Travel	PS7B: Spaces																
14:30																							
14:45																							
15:00																							
15:15																							
15:30				Closing remarks																			
15:45																							
16:00				Coffee 4			CLE2017 Core Group Meeting																
16:15																							
16:30				Coffee2		PS5A: Exile			PS5B: SIG: Cultural Literacy and Creative Futures: Theory and Practice	CLE2017 Core Group Meeting													
16:45																							
17:00	K2: Isabel Capeloa Gil		PS5A: Exile	PS5B: SIG: Cultural Literacy and Creative Futures: Theory and Practice	CLE2017 Core Group Meeting																		
17:15																							
17:30																							
17:45																							
18:00																							
18:15	Panel discussion (TBA)				PS5A: Exile		PS5B: SIG: Cultural Literacy and Creative Futures: Theory and Practice	CLE2017 Core Group Meeting															
18:30																							
18:45										PS5A: Exile	PS5B: SIG: Cultural Literacy and Creative Futures: Theory and Practice	CLE2017 Core Group Meeting											
19:00	Art Event 1 at Galeria Studio					Dinner								CLE2017 Core Group Meeting									

Note: This is a draft programme. The final version with abstracts and registered speakers will be available in the end of April

Agenda

DAY 1

09:00	Opening		
09:30	K1	Keynote	Espen Aarseth
10:30	Coffee1		
11:00	PS1A	Mediascape	
		Institute of Literary Research of the Polish Academy of Sciences	Marek Zaleski <i>Mediascape's Drifter</i>
		Opole University	Grzegorz Zyzik <i>Corona Australis and the Sisters. Poetry as the source of world-building in Tension</i>
		Institute of Polish Culture, Warsaw University	Jerzy Stachowicz <i>Digitally assisted conversation - smartphones, Google and change of literacy practices</i>
		Institute of Literary Research of the Polish Academy of Sciences	Tomasz Umerle <i>Fluid Borders of "Literature": Literary Theory versus the Practice of Literary Documentation</i>
		Institute of Literary Research of Polish Academy of Science	Krzysztof Gajewski <i>Knowledge in Motion. Problems of Analysis of Quality and Authorship of Polish Wikipedia Articles on Literature and Literary Studies</i>
11:00	PS1B	Translation	
		Swiss Institute of Bioinformatics, Vital- IT (Lausanne, CH)	Claire Clivaz <i>Migrations and translations of the expression "Digital Humanities"</i>
		King's College London / independent	Ricarda Vidal & Manuela Perteghella <i>Translation as movement: migration and notions of 'home'</i>
		Birmingham City University	Heather Connelly <i>Translation Zones: Linguistic Hospitality</i>
		Kherson State University	Svitlana Volkova <i>Syntactic reproduction of ethnocultural identity in prosaic texts</i>
		Jagiellonian University	Gabriel Borowski <i>Self as translation: (e)motional identity strategies in contemporary Brazilian fiction</i>
13:15	Lunch1		
14:15	PS2A	Representations of Memory	
		Institut für Germanistik: Literatur, Sprache, Medien; KIT, Karsruhe; Germany	Andreas Böhn <i>Migration, Memory and Identity in the Cinema of Fatih Akin and Martin Scorsese</i>
		University College Dublin	Mary Gallagher <i>Re-reading 'Home': Two Haitian Narratives of Return</i>
		"Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi, Romania	Andreea Mironescu <i>Transforming history into memory: Paul Goma's My Childhood at the Gate of Unrest and Varujan Vosganian's The Book of Whispers</i>

Note: This is a draft programme. The final version with abstracts and registered speakers will be available in the end of April

		Szilvia Gellai and Katrin Schneider- Özbek	Karlsruhe Institute of Technology (KIT)	<i>Torn Threads. Migration, Loss of Homeland and Topoi of Memory in the Work of Zsuzsa Bánk and Terézia Mora</i>
		Amirpasha Tavakkoli		<i>The question of cultural memory in Persepolis of Marjan Satrapi</i>
14:15	PS2B	Education		
		Arlene Holmes- Henderson	University of Oxford	<i>Moving with the times: applying ancient literary wisdom to contemporary education</i>
		Begoña Sanchez-Royo	Marie Skłodowska Curie Fellow	<i>Safeguarding the living heritage through visual (cultural) literacy education</i>
		Katrina Roszynski	University of Stirling	<i>Ac{knowledge}ing difficulty: Bildung, raznorečie and learning journeys in the context of increased formalisation of professional education</i>
		Marta Masiero	University of Kent and London Contemporary Dance School	<i>Challenging Perspectives: the application of the “Universal Design Approach To Learning” to traditionally codified movement techniques, aimed to increase access and inclusion in Dance Higher Education.</i>
		Arkadiusz Półtorak	Uniwersytet Jagielloński	<i>Handbooks for City Dwellers. Cultural Literacy and the Arts of Resistance.</i>
16:30	Coffee2			
17:00	K2	Keynote	Isabel Capelo Gil	
18:00	P1	Panel discussion (TBA)		
19:00	Art1	Art Event at Galeria Studio		
DAY2				
09:00	PS3A	Representations of migration		
		Natalia Starostina	Young Harris College	<i>Selected Memories: Labor Migration from Middle Asia in Contemporary Russia</i>
		Justyna Tabaszewska	Institute of Literary Research of the Polish Academy of Sciences	<i>Small-Scale Migration and Ordinary Affects. Polish Experience of Small-Scale Migrations and Their Literary Representation</i>
		Simon Lang	Karlsruhe Institute of Technology (KIT)	<i>Italian work immigrants in German and Italian fiction film</i>
		Paweł Mościcki	Institute for Literary Research, Polish Academy of Sciences	<i>Migrant Images. Refugees between Pathos and Montage</i>
		Katarzyna Kociołek	University of Warsaw	<i>Metaphors of Mobility in British Fashion</i>
09:00	PS3B	Affect & Empathy		
		Robert Crawshaw	Lancaster University	<i>'Affect Theory and its discontents' Affective diffusion between migrants and local communities. Case of Lampedusa Island</i>
		Agnieszka Dauksza	Jagiellonian University, Kraków	

Note: This is a draft programme. The final version with abstracts and registered speakers will be available in the end of April

		Wojciech Małecki	University of Wrocław	<i>Animal Narratives, Moral Mobilities, and Entangled Empathy</i>
		Naomi Segal	Birkbeck, University of London	<i>Familial (e)motion: the drama of the replacement child</i>
		Natasha Sardzoska	Independent researcher, former university teacher at Schiller International University	<i>Borderless e-motions: from regimes of expulsion towards unhomed human condition of ontological uncertainty</i>
09:00	PS3C	Mobility and Memory		
		Dominik Schrey	Karlsruhe Institute of Technology (Germany)	<i>Nostalgia and the Culture of (E)Mobility</i>
		Katarzyna Kwapisz Williams	Australian National University	<i>Europe from afar: migration, memory and the construction of a cosmopolitan self</i>
		Ioan Alexandru Tofan	Alexandru Ioan Cuza University of Iasi, Romania, Faculty of Philosophy and Social-Political Sciences	<i>The nomads: saints and flaneurs</i>
		Dorota Jarecka	Institute of Literary Research of the Polish Academy of Sciences	<i>Is this a pilgrimage? New Peredvishniki. or artists on the move.</i>
		Iuliia Lashchuk	University of Warsaw	<i>Displaced art and the reconstruction of memory: Ukrainian artists from Crimea and Donbas</i>
11:15	Coffee3			
11:45	K3	Keynote	Willie van Peer	
12:45	Lunch2			
13:45	PS4A	Readers		
		Anna Chesnokova, Sonia Zyngier, Vander Viana, Fernanda Ribeiro, Juliana Jandre and Anna Rumbesht	Borys Grinchenko Kyiv University, Federal University of Rio de Janeiro, University of Stirling, Catholic University of Rio de Janeiro	<i>Emotion and cultural responses to a poem: Looking through translations in three different languages</i>
		Jiří Trávníček	Institute of Czech Literature - Czech Academy of Sciences	<i>Reading life-stories</i>
		Simone Rebora	Georg-August-Universität Göttingen	<i>Fantasy in motion: from "secondary worlds" to reality</i>
		Bogdan Balicki	University of Szczecin. Institute of Media and Communication	<i>Cognition of reader. Systemic approach</i>
		Maciej Maryl	Institute of Literary Research, Polish Academy of Sciences	<i>Cherchez Les Lecteurs! Towards an Integrated Model of Empirical Research into Cultural Literacy</i>
13:45	PS4B	SIG: Intersemiotic Translation and Cultural Literacy		

Note: This is a draft programme. The final version with abstracts and registered speakers will be available in the end of April

16:00	Coffee4		
16:30	PS5A		Exile
		Doris Mironescu	"Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi, Romania <i>Postmodern Exile and the Sense of Space: Norman Manea, Herta Müller and Andrei Codrescu</i>
		Teodor Ajder	<i>The Authority and Emancipation within Social Networks' Immigrant Groups; the Admins' Perspectives.</i>
		Jolanta Budriūnienė	Lithuanian research studies Department, Head, Lithuanian National Library; PhD student of Lithuanian Philology at Lithuanian Educational University <i>Lithuanian Diaspora Press in English - historical aspect</i>
		Ewa Kołodziejczyk	Institute of Literary Research of the Polish Academy of Sciences <i>Discourse of Migration and Translation in Czesław Miłosz's Writings</i>
		Lora Sariaslan	University of Amsterdam <i>What 'moves' artists? The Making of Identity in the Transnational Art Practices of Contemporary European-Turkish Artists</i>
16:30	PS5B	SIG: Cultural Literacy and Creative Futures: Theory and Practice	
19:00	Dinner1		
DAY3			
09:00	PS6A		Representations of mobility
		Dana Badulescu	Alexandru Ioan Cuza University of Iasi, Romania <i>Ian McEwan's Parable of Reading in Black Dogs</i>
		Nora Moll	Università Telematica Internazionale Uninettuno, Roma <i>Imaging' e/motion: Jhumpa Lahiri's writing between languages and cultures</i>
		Jean Owen	<i>Immigration, Incest and Post-nationality in Krys Lee's 'The Believer'</i>
		Nagihan Haliloglu	Fatih Sultan Mehmet University <i>Mobility and Nausea in Michel Houellebecq's Possibility of an Island</i>
		Jurate Radaviciute	doctor lecturer at Vilnius University <i>The violence underlying the process of movement in Salman Rushdie's novel Shame</i>
09:00	PS6B	SIG: Cultural Literacy in Higher Education	
11:15	Coffee5		
11:45	K4	Keynote	Roma Sendyka
12:45	Lunch2		
13:45	PS7A		Travel
		Claire Lozier	University of Leeds <i>The politics of (e)motions: affects and travel in Michel Houellebecq</i>
		Magdalena Horodecka	University of Gdańsk (Poland) <i>Mobility in the European literary journalism</i>

Note: This is a draft programme. The final version with abstracts and registered speakers will be available in the end of April

	Joanna Maj	Uniwersytet Wrocławski	<i>Polish and German Literary Tourist Guides as a Form of Literary History</i>
	Oksana Golovashina	Tambov State University named after G.R. Derzhavin, Tambov, Russia	<i>Homo traveling or identificational risks of consumption of the past</i>
13:45	PS7B	Spaces	
	Anna Barcz	Institute of Literary Research of the Polish Academy of Sciences	<i>Moving Rivers: Vulnerability and Resilience in Aquacritical Literature</i>
	Deniz Balık	Department of Architecture, Dokuz Eylul University	<i>Memory of Things: A Hermeneutic Reading of Sampling in Architecture</i>
	Victoriia Katerniuk	Borys Grinchenko Kyiv University	<i>Migration through Urban Onomastic Landscape: a Restaurant Names Case</i>
	Victor Chesnokov and Irina Kats	1) Borys Grinchenko Kyiv University 2) Manchester University	<i>Migration and cultural changes in the city: challenges of the 21 century</i>
15:30	Closing		
16:00	CLE2017 Core Group Meeting		

Note: This is a draft programme. The final version with abstracts and registered speakers will be available in the end of April